

بر حال اکلایم ایستورم . یارهلی بر کوپک
کورمک ، نه قدر مؤثر اولورسه اولسون ، بویله
بر خستهک کتیره جک قدر بر تأثیر حاصل
ایده من .

— پک آغیر خسته ، دیمک ؟

— جواب وریکنز مادام . موسیو دیلونک
احوال خصوصیه سندن بعض شیلر بیلورمیسکنز ؟
— اوت افندم .

بارون بر قاج کله ایله شوالیه نیک حانی اکلاندی .
دوقور سسنه جدیت ویره رک :

— اوپله ایسه مادام ، سزی شوالیه نیک
یاننه کیرمکه براقم !

— نیچون ، یارب !

— چونکه موسیو والانتن ، شوالیه قلبی
اعاده ایش اما ، اک متأثر ، اک هیجانلی بر زمانده
اعاده ایش . شمدی شوالیه ده غلیان دم وار ،
ایلك هیجان وفاتنه سبیت ویرر .

بارون باغیره رق : — امان یارب ! بن نه شایان
نقرت ایشم ! دیدی .

بوصرده شوالیه نیک ضعیف سسی ایشیدلدی
— سز اوراده میسکنز ؟ سزی بکلیورم
بارون ! کلکنز ، رجا ایدرم .

دنیاده هیچ بر قوت تصور اولنه ماز که سودیکی
طرفندن چاغردیغنی ایشیدن بر قادینی ضبط ایشکه
مقتدر اوله بیلسون ! بارون قوی آچار آچار
خسته نیک یاننه قوشدی . شوالیه قوللری
اوزاترق :

— نه قدر لطفکار سکنز ! دیدی . او آند

چهره سنی آسمانی بر تبسم احاطه ایتدی ، صکره
باشی تکرار یاصدیغه دوشه رک ناقابل توصیف بر
صیحه مسرورانه ایله : زوالی کوچوک کوپک !
دیدی .

دوقور بارونک النی شوالیه نیک قلبی اوزرینه
کوتوره رک : بونی سزه سویلدی ایدم مادام !
دیدی .

آرتق بوغریب قلب ، ضرباتی تعطیل ایشیدی
بونکله برابر شوالیه نی کورن او یویور ظن ایدردی
چهره سنی او قدر ساکن ، مسعودیت و بختیارلق
علائمه او قدر لمعه دار ایدی !

*
**

شمدی بارون صاچلری آغارمش اختیار ،
برازده مفلوج بر قادی سندر . فقط حالا کوزلدر .
وقت وقت کوموش بر قوطونک ایچنده طوران
قورو بر قاج چیچکی کوستره رک یوقاریدن بری
او قودیغکنز حکایه نی دیکله مک ایستیانه تقریر ایدر ،
صکره ده دیرکه :

— قانون خلقتک قوردیغنی بر انتظامی بوزمق ،
مشیت الهیه نی تغییر ایشمک ممکنیدر ؟ جناب حق
بر انسانه ایکی قلب لازم اولدیغنی و یا هیچ لزومی
اولدیغنی تیقن ایشده آکا کوره هرکسه برر
قلب ویرمش ، الله یایدیغنی ای یاپار .

صوک

محمد اکرم

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بک مطبعه سسنه مراجعت
اولمق لازمدر .

منافع ملک و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باحث
هفته اقی غزته در .

مراکز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیه

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لک آبونه بدلی { دوسعدت
۱۲ اتی آلیق } ایچون
۲۶ برسنه لک { طشره ایچون
۱۵ آلی آلیق }
آبونه اجرتی مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته نیک منتظماً نشری محمود بک
مطبعه سی تههد ایدر .

نسخه سی ۲۰ پاره در شمذیک پنجشنبه کونلری نشر اولنور * نسخه سی ۲۰ پاره در

شعر

نظم :

اسکی یازدقلرمی او قورکن

بعضاً او قورم یازدیغ اشعاری هوسسنز ،
بونلرمی ، دیرم ، نای شبابک نغماتی ؛
هپ بویله می دوشمش بوتون عمرک هوساتی
برغور سیاه الملك قعرینه سسسنز ؟

هر شعرمی ، اولجه بولوردم مترنم ،
سوسلر کبی هر کفته می بر بسته کریان ،
مشبوع ایدی شعر مرده سحر کاری الحان ؛
— دو نمشدی بنم شوق ایله ، آهنگ ایله بینم —

هر دالغه اونک روحنه بر نغمه ویرردی ،
هیچ بویله چیچکسنز ، بو قدر مرده دکلدی ...
— تخریش ایدیور ذهنمی بر فکر ندامت ... —

یالکنز بو چیچکلر دکل ای مغفل و بدبخت !
مستقبل شعرکده خراب اولمغه محکوم ،
روحک بوتون اشعاریکه بر مقبر محموم ...

۱۲ مایس

ناظم نظمی

انین روح

۱

حس ایدر میدک ؛ ای انیس حیات !
سکا اظهار عشق ایدرکن ، بن
روحک سانحاتی ، زهر افکن
شعر نوبتیکله تیره ردی ؟

بنی تلف ایچون بتون ساخته
— صکره دن آکلادم — کولردکده

کوسترردک هجمات مقابله نی
بن سه قارشیکده اوپله دمبسته

وسلاملار ایدی ترانه منی
هپ محیطمده نشه دن ، بی تاب
سوزولن نغمه لر ؛ حیات شباب
بکا الهام شعر ایدرلردی

اوزمانلر ، شمس خوابیده
اویانیر خنده خیالندن

اک کوزل اوح ذی مالندن
مغربک صفحه کبودنده

بنی تبریک ایچون طلوع ایلر

صانوردم ... فقط ، فقط هیهات !
شمدی ، یالکنز لنگ صغوق قورق

برکنارنده ، کریمه ریز حیات ؛
عشقک اوکسوز لکیله ترک ایدرک